

Thermoactive cushion

EN

Washing instructions

The viscoelastic cushion : clean the cushion using a damp cloth and soap. Do not immerse the cushion.
 The case (80% cotton –20% polyester) : remove the cushion cover. Hand wash or machine wash with cold water and soap. Do not use bleach. Lay out flat to dry or place in the dryer and select the «delicate programme» setting. Iron at low temperature.

FR

Instructions de lavage

Le coussin viscoélastique : nettoyer le coussin avec un chiffon humide et du savon. Ne pas immerger le coussin.
 La housse (100% coton) : Enlever la housse du coussin. Laver à la main ou en machine à l'eau froide avec du savon. Ne pas utiliser d'eau de javel. Laisser sécher à plat ou dans le séchoir en utilisant la fonction «programme délicat». Repasser à basse température.

DU

Wasinstructions

Het viscoelastische kussen : het kussen schoonmaken met een vochtige doek en zeep. Het kussen niet doornoot maken.
 De sloop (80% Katoen-20% polyester) : haal de sloop van het kussen. Met de hand wassen of in de machine met koud water en zeep. Geen bleekwater gebruiken. Plat laten drogen of in de droogkast op het programma «delikaat». Strijken op een lage temperatuur.

SP

Instrucciones de lavado

El cojín viscoelástico : lavar el cojín con un trapo húmedo y con jabón. No sumergir el cojín.
 La funda (80% algodón-20% poliéster) : Quitar la funda del cojín. Lavar a mano o a máquina en agua fría con jabón. No utilizar lejí. Dejar secar o secar en la secadora utilizando el programa de «ropa delicada». Planchar a baja temperatura.

GE

Waschanleitung

Viskoelastisches Kopfkissen : das Kissen mit einem feuchten Tuch und Seife reinigen. Nicht in Wasser tauchen.
 Schonbezug (80% Baumwolle –20% polyester) : Den Schonbezug vom Kissen abziehen. Mit der Hand oder in der Maschine mit kaltem Wasser und Seife waschen. Keine Bleichlauge verwenden. Liegend trocken lassen oder im Wäschetrockner Programm «Feinwäsche» Trocknen. Bei niedriger Temperatur bügeln.

IT

Direttiva per il lavaggio

Il cuscino viscoelastica : pulire il cuscino con uno straccio umido e sapone. Non immergere il cuscino nell'acqua.
 La foreda (80% cotone-20%poliestere) : togliere la fodera, lavare a mano o a mano o a macchina con acqua fredda e spume. Non usare candeggina. Lasciare asciugare all'orizzontale o nell'asciugatrice usando la funzione di «programma delicato». Stirare a bassa temperatura.

PE

دستور العمل شستشو

بالش ويسكو الاستيك: بالش را با يك دستمال نمناك و صابون تبزز كنيد. بالش را در آب فرو نكنيد.
 روکش بالش (صد درصد پنبه) : روکش بالش را درآورید. آن را با دست يا در ماشین لباسشویی با آب سرد و صابون بشووید. آن را ژاول استفاده نکنيد.
 آن را پهن کنيد تا خشک شود و يا از ماشین خشک کن روی "برنامه الایاف ظریف" استفاده نکنيد.
 با حرارت پایین آن را اطو کنيد.

RU

Инструкции по стирке:

Подушка из вискозы: чистите подушку с помощью влажной тряпки и мыла. Не погружайте подушку в воду.
 Наперник (80% хлопка и 20% полиэтилена): Вытяните наперник. Стирайте вручную или в стиральной машине, в холодной воде с мылом. Не используйте белизну. Повесьте сушиться или высушите в сушилке, используя программу деликатной сушки. Гладить при низкой температуре.

PL

Pranie

Poduszka viskoelastyczna: czyścić poduszkę za pomocą wilgotnej szmatki i mydła. Nie zanurzaj poduszkę w wodzie.
 Poszewka (80% bawełna, 20% poliester): zdjąć poszewkę. Prad w ręce lub w pralce w zimnej wodzie z dodatkiem mydła. Nie używać chemicznych środków czyszczących.
 Rozłożona poduszka pozostawić do wyschnięcia lub wysuszyć w suszarce używając programu do tkanin delikatnych. Prasować w niskich temperaturach.

CR

Upute za pranje

Visco-elastični jastuk: operite jastuk pomoću vlažne krpe i sapuna. Ne uranjajte jastuk u vodu.
 Navlaka (80% pamuk – 20% poliester): skinite jastučnicu. Ručno ili strojno pranje s hladnom vodom i sapunom. Ne koristite izbjeljivač.
 Položite ga ravno za sušenje ili stavite u sušilicu i odaberite podešenje "program za osjetljivo rublje". Glačajte na niskoj temperaturi.

SN

Pranje

Viskoelastična blazina : očistite blazino z vlažno krpou in milom. ne namakjte blazine v vodi
 Prevleka (80 % bavlna - 20 % polyester) : odstranite prevleko. Ročno ali strojno operite v hladni vodi in milu. Ne uporabljajte belila.
 Sušite na ravni površini ali v sušilnem stroju, kjer izberete program za sušenje občutljivega perila. Likajte pri nizki temperaturi.

HU

Mosási útmutató

Viskoelasztikus párná: a párnát egy nedves ruha és szappan segítségével tisztítja meg. Ne merítse vízbe a párnát.
 Huzat (80% pamut – 20% poliészter): távolítsa el a párnáról a huzatot. Mossa meg kézzel vagy mosógépben hideg vízzel és mosószer segítségével. Ne használjon fehérítőt.
 Terítse ki száradni, vagy helyezze szárítógépére és válassza a „kímélő program” beállítást. Alacsony hőmérsékleten vasalja.

AR

إرشادات الغسل

الواسادة المرنة واللزجة: تنظف الواسادة باستعمال قطعة قماش مرطبة و الصابون. لا تغمر الواسادة في الماء سائل.
 الغلاف (80% ـ 20% بوليستر): اغسله بيدك فقط في الغسالة مع استعمال الماء البارد والصابون. لا تستعمل سائل تبييض.
 يبسن الغلاف لتجفيفه أو ضعه في مجفف الملابس و اختر الوظيفة برنامج ضعيف. يكرى الغلاف باستعمال درجة حرارة منخفضة.

CZ

Pokyny pro praní

Viskoelastická výplň: výplň očistěte pomocí vlhkého hadříku a mýdla. Neponárajte výplň do vody.
 Obal: (80 % bavlna, 20 % polyester): sejměte obal z výplně. Vyperte ručně nebo v práčce pomocí studné vody a mýdla. Nebělte.
 Rozložte a nechte uschnout nebo vysušte v sušičce s programem „jemný textil“. Žehlete při nízké teplotě.

SL

Pokyny pre pranie

Viskoelastická výplň: výplň očistite pomocou vlhké handry a mydla. Neponárajte výplň do vody.
 Obliečka (80 % bavlna – 20 % polyester): stiahnite obliečku z výplne vankuša. Vyperte ručne alebo v práčke v studenej vode s mydlom. Nebielte.
 Nechajte sušiť vystretnú alebo sušte v sušičke a vyberte funkciu „jemné textilie“. Žehlite pri nízkej teplote.

